

[...]

35.096/I/PN  
TVS/MM

Mevrouw de Minister,

Met haar brief van 24 maart 2003 vroeg uw ambtsvoorganger het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), te weten in welke taal de Belgische luchtvaartuigen moeten worden ingeschreven bij de dienst Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

De VCT heeft in de zitting van haar verenigde afdelingen van 15 mei 2003 deze vraag om advies onderzocht.

o

o

o

De VCT stelt vast dat de inschrijving van luchtvaartuigen bij de dienst Luchtvaart wettelijk is voorgeschreven en dat de aanvraag om inschrijving uitgaat van de luchtvaartmaatschappijen.

Welke bepalingen inzake taalgebruik op deze inschrijving van toepassing zijn, hangt af van de vestigingsplaats van de betrokken maatschappijen.

Artikel 52 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stelt in dat verband dat voor de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen, de private handelsbedrijven de taal gebruiken van het gebied waar hun exploitatiezetel(s) is (zijn) gevestigd.

Anderzijds stelt artikel 2 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen dat “*de te gebruiken taal voor de sociale betrekkingen tussen werkgevers en werknemers, alsmede voor de wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen, het Nederlands is*”. Artikel 5 van hetzelfde decreet bevestigt dit principe.

Artikel 2 van het decreet van 30 juni 1982 van de Franse Gemeenschap inzake de bescherming van de vrijheid van het taalgebruik van de Franse taal in de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel, alsook van akten en documenten van ondernemingen opgelegd door de wet en de reglementen, legt op een gelijkaardige manier het gebruik van de Franse taal op voor bedrijven gevestigd in het homogeen Franse taalgebied.

De exploitatiezetel van de betrokken luchtvaartmaatschappijen is dus bepalend voor de taal te gebruiken bij de aanvraag om inschrijving van de luchtvaartuigen.

Uit aanvullende inlichtingen, ingewonnen bij het D.G. Luchtvaart blijkt dat de betrokken bedrijven allemaal hun exploitatiezetel hebben in Zaventem. Hun maatschappelijke zetels zijn gevestigd respectievelijk in Melsbroek (SN Brussels Airlines) Zwijnaarde (Thomas Cook Airlines) en Brussel (Virgin Express en Birdy Airlines).

De vier bedoelde luchtvaartmaatschappijen zijn derhalve, op grond van de artikelen 2 en 5 van het Vlaams taaldecreet van 19 juli 1973, bovenvermeld, verplicht hun aanvraag van inschrijving van luchtvaartuigen, in het Nederlands te richten tot het D.G. Luchtvaart.

Zelfs indien de aanvraag om inschrijving, uitgaande van de bedrijven Virgin Express en Birdy Airlines wier maatschappelijke zetels in Brussel zijn gevestigd, in het Frans zou zijn gebeurd, moet het D.G. Luchtvaart als centrale dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), overeenkomstig artikel 41, § 2, SWT, antwoorden in het Nederlands daar het gaat om bedrijven wier exploitatiezetel gevestigd is in het Nederlands taalgebied.

In haar advies 1949 van 12 oktober 1967 stelde de VCT duidelijk dat het gebruik van de taal van het gebied te meer geldt voor overheidshandelingen zoals de afgifte van een vergunning.

De VCT is derhalve van oordeel dat de luchtvaartuigen van de maatschappijen die hun exploitatiezetel hebben in Zaventem, in het Nederlands moeten worden ingeschreven bij het DG Luchtvaart.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS

